



<https://global.canon/calmanual>

LS-270H

Калькулятор / Számológép /
Kalkulator / Calculator /
Kalkulačka / Калькулятор /
Kalkulator / Kalkulator /
Kalkulačka / Hesar makinesinin /
Калькулятора / Калькулятор

ИНСТРУКЦИЯ
UTMUTATO
INSTRUKCJA
INSTRUCIUNI
NÁVOD
УПЪТВАНЕ
NAVODILA
UPUTE ZA RUKOVANJE
INSTRUKCIE
TALIMATLAR
ПАЙДАЛАНУШЫ НУСКАУЛЫҒЫ
ИНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ



E-IM-3329

		12345678
▼ Mixed		(0.)
140-35+22=127	140 35 22	(127.)
2x2-3=6	2 2 3	(6.)
-7x9=-63	7 9	(-63.)
9+5x3.2+7-1=11.76	9 5 3 2 7 - 1	(11.76)
(2+4)3x8.1=16.2	2 4 3 8 1	(16.2)
▼ Constant		
2+3=5	2 3	(5.)
4+3=7	4 3	(7.)
1-2=-1	1 2	(-1.)
2-2=0	2 2	(0.)
2x3=6	2 3	(6.)
2x4=8	2 4	(8.)
6+3=2	6 3	(2.)
9+3=3	9 3	(3.)
▼ Power, Fraction		
3 ⁴ =81	3	(81.)
1/5=0.2	5	(0.2)
1/(2x3+4)=0.1	2 3 4	(0.1)
▼ Percentage		
1200+(1200x17.5%)=1,410	1200 17 5	(1'410.)
1200-(1200x20%)=960	1200 20	(960.)
▼ Square Root		
√3 = 1.7320508	3	(1.7320508)

Изготовлено в Китае/Készült Kínában/ Wyprodukowano w Chinach/
Fabricat în China/Vyrobeno v Číně/Произведено в Китае/
Izdelano na Kitajskem/Proizvedeno u Kini/Vyrobené v Číne/
Çin'de üretilmiştir/Қытайда жасалған/Зроблено в Китаї

		12345678
▼ Memory		(0.)
3x4= 12	3 4	(MEMORY 12.)
-) 6+0.2= 30	6 0.2	(MEMORY 30.)
-18		(MEMORY -18.)
+) 200	200	(MEMORY 200.)
182	(Recall Memory)	(MEMORY 182.)
	(Clear Memory)	(182.)
▼ Mark-up		
Cost=\$2,000		
Profit=20% of Selling Price		
Selling Price=? (\$2,500)	2000 20	(2'500.)
Profit=? (\$500)		(500.)
Mark-down		
Original price=\$2,400		
Mark down 20%		
Selling Price=? (\$2,000)	2400 20	(2'000.)
Deduction=? (\$400)		(400.)
▼ Overflow		
1) 123456x7890	123456 7890	(ERROR 9.7406784)
=974067840		(9.7406784)
(Error)		
2) 6 ÷ 0	6 0	(ERROR 0.)
(Error)		(0.)

РУССКИЙ

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Этот калькулятор оборудован двойным источником питания. Срок службы щелочной батареи полностью зависит от индивидуальных особенностей использования.

(Примечание: Не пытайтесь заменить батарею самостоятельно. Обратитесь для замены в Сервисный центр Canon).

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ

Когда питание находится в положении "ON" (ВКЛ) и ни одна из клавиш не нажата в течение более 7 минут, калькулятор автоматически выключается, чтобы избежать лишнего расхода энергии. Нажмите клавишу , чтобы перезапустить калькулятор, на дисплее появится «0».

Электромагнитные наводки и статическое электричество могут причиной нарушений в работе дисплея, а также потери или изменения содержимого памяти. В этом случае нажмите клавишу и начните вычисления сначала.

ФУНКЦИЯ ПЕРЕПОЛНЕНИЯ

В следующих случаях, когда на дисплее показывается «ERROR», клавиатура электронно блокируется и дальнейшие действия невозможны. Нажмите для очистки переполнения.

Функция переполнения вызывается, когда:
1. Результат или содержимое памяти превышает 8 знаков слева от десятичной точки.
2. При делении на «0».

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания: Солнечная батареи и щелочная батарея (LR54/LR1130 x 1)

Рабочие температуры: от 0°C до 40°C
Размеры: 102мм (Д) x 61мм (Ш) x 10мм (В)
Вес: 37 г
(Могут изменяться без уведомления)

MAGYAR

ÁRAMELLÁTÁS

A számológép kétszeres áramforrással rendelkezik. Az alkáli elemek tartóssága a használat függvényében változik.

(Megjegyzés: Az elemcserét ne a felhasználó végezze. Forduljon a Canon Szervizhez.)

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS FUNKCIÓ

Ha a gép bekapcsolása „ON” után 7 percig nem nyomja meg egyik gombot sem, a számológép - energiatakarékossáig céljából - automatikusan kikapcsol. A gomb segítségével kapcsolja be és ismét a számológépet. A kijelzőn megjelenik a „0” felirat.

Előfordulhat, hogy az elektromágneses interferencia vagy az elektrosztatikus kisülés a kijelző hibás működését vagy a memóriában tárolt adatok elvesztését, illetve törlését eredményezi. Ebben az esetben nyomja meg a gombot és kezdje előlről a számítást.

TÚLCSORDULÁS FUNKCIÓ

A következő esetekben „ERROR” (Hiba) felirat jelenik meg a kijelzőn. A billentyűzet elektronikusan lezárja a készülék; a számológép a továbbiakban nem működtethető. A túlszordulás megszüntetéséhez nyomja meg a gombot. Túlszordulás az alábbi esetekben fordul elő:

- Az eredmény vagy a memória tartalmának hossza meghaladja a 8 számjegyet.
- „0”-val osztott.

MŰSZAKI ADATOK

Áramforrás: Napelem és alkáli elem (1 db LR54/LR1130 elem)
Használati hőmérséklet: 0°C – 40°C
Méretek: 102mm (H) x 61mm (Sz) x 10mm (m)
Tömeg: 37 g
(A változtatások joga fenntartva.)

POLSKI

ZASILANIE

Ten kalkulator wyposażony jest w podwójne źródło zasilania. Żywotność baterii alkalicznej zależy od indywidualnego sposobu użytkowania.

(Uwaga: Nie próbuj samodzielnie wymieniać baterii. Zleć to Centrum Serwisowemu Canon).

FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA ZASILANIA

Kiedy włącznik jest w pozycji „ON” i żadne przyciski nie są naciskane przez co najmniej 7 minut, kalkulator wyłącza się automatycznie w celu oszczędzania energii. Naciśnij przycisk , aby ponownie włączyć kalkulator. Na wyświetlaczu pojawi się „0”.

Zakłócenia elektromagnetyczne, a także wyładowania elektrostatyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie wyświetlacza oraz zmianę lub utratę zawartości pamięci. W przypadku zaistnienia powyższej sytuacji naciśnij przycisk i zacznij obliczenia od początku.

FUNKCJE PRZEKROCZENIA ZAKRESU

Niżej podano przypadki, gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat „ERROR”. Dodatkowo, klawiatura jest elektronicznie blokowana i nie można wykonywać żadnych operacji. Naciśnij przycisk aby zlikwidować przekroczenie zakresu. Przekroczenie zakresu następuje w sytuacjach, gdy:

- Wynik lub zawartość pamięci przekracza 8 cyfr.
- Wykona się dzielenie przez „0”.

DANETECHNICZNE

Źródło zasilania: ogniwo słoneczne lub bateria alkaliczna (LR54/LR1130 x 1)

Temperatura użytkowania: od 0°C – 40°C
Wymiary: 102mm (dł) x 61mm (szer.) x 10mm (wys.)
Masa: 37 g
(Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian danych technicznych bez konieczności powiadomiania o przyczynach tych zmian).

ROMÂNĂ

SURSA DE ALIMENTARE

Acest calculator este dotat cu sursă de alimentare dublă. Durata de viață a bateriei alcaline depinde exclusiv de modul de utilizare.

(Notă: Nu încercați să schimbați personal bateria. Apelați la un centru de service Canon pentru a vă schimba bateria.)

FUNCȚIA DE OPRIRE AUTOMATĂ

Dacă alimentarea este pornită „ON” și nu se apasă nici o tastă, după 7 minute calculatorul se oprește automat pentru a economisi energia. Apăsati tasta pentru a reporni calculatorul. Pe afișaj va apărea „0”.

Interferențele electromagnetice sau descărcările electrostatice pot cauza funcționarea defectuoasă a afișajului sau pierderea ori alterarea conținutului memoriei. Într-o astfel de situație, apăsați tasta și reluați calculul de la început.

FUNCȚIILE DE DEPĂȘIRE A CAPACITĂȚII

În următoarele cazuri, pe afișaj va apărea mesajul „ERROR” (Eroare). Tastatura este blocată electronic și nu se mai pot efectua alte operații. Apăsati tasta pentru a șterge eroarea de depășire a capacității. Depășirea capacității survine atunci când:

- Rezultatul sau conținutul memoriei depășește 8 cifre.
- Se împarte la „0”.

SPECIFICAȚII

Sursă de alimentare: Celulă solară și baterie alcalină (LR54/LR1130 x 1)

Temperatură de funcționare: De la 0°C la 40°C
Dimensiuni: 102mm (L) x 61mm (l) x 10mm (H)
Greutate: 37 g
(Pot apărea modificări neanunțate)

ČEŠTINA

NAPÁJENÍ

Tato kalkulačka má dvojitý zdroj napájení. Životnost alkalické baterie závisí na individuálním způsobu používání kalkulačky.

(Poznámka: Nepokoušejte se sami vyměňovat baterie. Výměnu baterie za vás provede technik servisního střediska Canon.)

FUNKCE AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ

Pokud je napájení zapnuto, ale po dobu delší než 7 minut nebylo stisknuto žádné tlačítko, kalkulačka se samočinně vypne a tím šetrí energii. Pro opakované spuštění kalkulačky stiskněte tlačítko . Na displeji se zobrazí „0”.

Elektromagnetická interference nebo elektrostatický náboj mohou způsobit poruchu displeje nebo ztrátu či změnu obsahu paměti. Pokud by se tak stalo, stiskněte tlačítko a začnete s výpočtem znovu.

FUNKCE PŘETEČENÍ

V následujících případech se na displeji zobrazí hlášení „ERROR”. Klávesnice se elektroniczky uzamkne a další operace nelze provést. Přetečení odstraní stisknutím klávesy . Chyba přetečení nastane:

- Jestliže výsledek nebo obsah paměti přesáhne 8 číslic.
- Při dělení nulou.

SPECIFIKACE

Zdroj napájení: Solární panel a alkalická baterie (LR54/LR1130 x 1)

Provozní teplota: 0°C až 40°C
Rozměry: 102mm (D) x 61mm (Š) x 10mm (V)
Hmotnost: 37 g
(Změna vyhrazena bez předchozího upozornění.)

БЪЛГАРСКИ

ИЗТОЧНИК НА ЗАХРАНВАНЕ

Този калкулатор използва два източника на хранване. Издръжливостта на алкалната батерия зависи изцяло от конкретния начин на използване.

(Бележка: Не се опитвайте да сменят батерията сами. За смяна на батерията се обърнете към сервизен център на Canon.)

АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО

Когато се включи хранването "ON" и няма натиснат клавиш в продължение на 7 минути, калкулаторът автоматично се изключва, за да се пести енергия. Натиснете клавиша ⏻, за да стартирате отново калкулатора. На дисплея ще се появи "0".

⚠ Електромагнитни смущения или статично електричество могат да разстройт работата на дисплея или да изтрият или променят съдържанието на паметта. Ако това се случи, натиснете клавиша ⏻ и стартирайте изчислението си отначало.

ФУНКЦИИ НА ПРЕПЪЛВАНЕ

В случаите по-долу на дисплея ще бъде показано "ERROR". Клавиатурата се заключва електронно и по-нататъшна работа не е възможна. Натиснете клавиша ⏻, за да изчистите препълването. Препълване настъпва, когато:

1) Резултатът или съдържанието на паметта надвишава 8 цифри.
2) Има деление на "0".

СПЕЦИФИКАЦИИ

Електрозахранване: Слънчева батерия и алкална батерия (LR54/LR1130 x 1)

Работна температура: 0°C до 40°C

Размери: 102 мм (Д) x 61 мм (Ш) x 10 мм (Б)

Тегло: 37 г

(Подлежи на промяна без предупреждение)

SLOVENŠČINA

НАРАЈАНЈЕ

Kalkulator je opremljen z dvema viroma napajanja. Življenjska doba alkalne baterije je odvisna popolnoma od načina uporabe.

(Opomba: Ne poskušajte sami zamenjati baterije. To naj storijo na pooblaščenem servisu Canon.)

FUNKCIJA SAMODEJNEGA IZKLOPA

Ko je napajanje vključeno "ON" in več kot 7 minut ne pritisnete nobene tipke, se kalkulator samodejno izklopi za varčevanje energije. Za ponovno uporabo pritisnite ⏻. Na zaslonu se prikaže "0".

⚠ Elektromagnetne motnje ali elektrostatična razelektritev lahko povzročijo motnje v delovanju zaslona oziroma izgubo ali spremembo vsebine pomnilnika. V tem primeru pritisnite tipko ⏻ in kalkulator začnite uporabljati znova.

FUNKCIJE PREKORAČITVE

V naslednjih primerih se na zaslonu prikaže "ERROR". Tipke so elektronsko blokirane in nadaljnja uporaba kalkulatorja ni več mogoča. Pritisnite ⏻ za brisanje prekoračitve. Prekoračitev se pojavi v naslednjih primerih:

1) Rezultat ali vsebina pomnilnika prekoračita 8 mest.
2) Delite z "0".

SPECIFIKACIJE

Napajanje: Sončna celica in alkalna baterija (LR54/LR1130 x 1)
Primerna temperatura: 0 °C do 40 °C

Dimenzije: 102 mm (D) x 61 mm (Š) x 10 mm (V)

Teža: 37 g

(Pridržujemo si pravico do spremembe brez predhodnega obvestila)

HRVATSKI

НАРАЈАНЈЕ

Ovaj kalkulator ima dva izvora napajanja. Trajanje alkalne baterije u potpunosti ovisi o individualnoj upotrebi.

(Napomena: Nemojte pokušavati samostalno zamijeniti bateriju. Neka to za vas učini Canonov servisni centar.)

FUNKCIJA AUTOMATSKOG ISKLJUČIVANJA NAPAJANJA

Kada je napajanje "UKLJUČENO", a nijedna tipka se ne pritisne više od 7 minuta, kalkulator se automatski isključuje kako bi se uštedjela energija. Pritisnite tipku ⏻ za ponovno pokretanje kalkulatora. Na zaslonu će se pojaviti "0".

⚠ Elektromagnetske smetnje ili elektrostatički izboj mogu dovesti do kvara zaslona te gubitka ili izmjene sadržaja memorije. U tom slučaju pritisnite tipku ⏻ i ponovno započnite računanje.

FUNKCIJA PRELJEVA

Tipkovnica je elektronički zaključana i daljnji rad je onemogućen. Pritisnite tipku ⏻ za poništenje preljeva. Do preljeva dolazi:

1) Kada rezultat ili sadržaj memorije prelaze 8 znamenki.
2) Prilikom operacije dijeljenja s "0".

TEHNIČKI PODACI

Izvor napajanja: Solarna ćelija i alkalna baterija (LR54/LR1130 x 1)

Radna temperatura: 0°C do 40°C

Dimenzije: 102 mm (D) x 61 mm (Š) x 10 mm (V)

Težina: 37 g

(Podliježe promjeni bez najave)

SLOVENSKY

NAPÁJANIE

Táto kalkulačka pracuje s dvomi typmi napájania. Výdrž alkalickej batérie je individuálna, závisí úplne od používania.

(Pozn.: nepokúšajte sa vymeniť batériu sami. Výmenu batérie za vás urobí servisné centrum spoločnosti Canon.)

FUNKCIA AUTOMATICKÉHO VYPNUTIA

Keď je kalkulačka v režime "ON" (Zapnutá) a nie je stlačené žiadne tlačidlo po dobu viac než 7 minút, kalkulačka sa kvôli úspore energie automaticky vypne. Pre opätovné zapnutie kalkulačky stlačte tlačidlo ⏻. Na displeji sa objaví "0".

⚠ Elektromagnetické rušenie alebo elektrostatický výboj môžu spôsobiť nefunkčnosť displeja alebo sa obsah pamäte stratí alebo zmení. Ak sa taký prípad vyskytne, stlačte klávesu ⏻ a opätovne kalkulačku zapnite.

FUNKCIE PREPLNENIA

V nasledovných prípadoch sa na displeji objaví "ERROR" (Chyba). Klávesnica je elektronicky zablokovaná a ďalšia práca nie je možná. Stlačte tlačidlo ⏻ pre vymazanie preplnenia. K preplneniu dochádza, keď:

1) Výsledok alebo obsah pamäte prekročí limit 8 číslíc.
2) Delíte z "0" (nulou).

ŠPECIFIKÁCIA

Zdroj napájania: Solárny článok a alkalická batéria (LR54/LR1130 x 1)

Prevádzková teplota: 0°C až 40°C

Rozmery: 102 mm (D) x 61 mm (Š) x 10 mm (V)

Hmotnosť: 37 g

(Podlieha zmenám bez upozornenia)

TURKISH

GÜÇ TEDARİKİ

Bu hesap makinesinin iki güç kaynağı vardır. Alkalik pilin dayanma süresi, tamamen kişisel kullanım koşullarına bağlıdır.

(NOT: Pili kendiniz değiştirmeye kalkışmayınız. Pili değiştirmek için bir Canon Servis Merkezine başvurunuz.)

OTOMATİK KARAMA FONKSİYONU

Hesap makinesi açık ('ON') olduğunda 7 dakikadan daha uzun süreyle hiçbir düğmeye basılmazsa, güç tasarruf etmek için otomatik olarak kapanır. Hesaplama yapmak için yeniden ⏻ düğmesine basınız.

⚠ Elektro manyetik ışınlar veya elektro statik boşalmalar göstergenin arızalanmasına veya bellek içeriğinin kaybına ya da tahrif olmasına neden olabilir. Böyle bir durumda ⏻ düğmesine basıp hesaplama işleminize baştan başlayınız.

TAŞMA FONKSİYONLARI

Aşağıdaki durumlarda göstergede "E" ibaresi görünür. Ayrıca klavye elektronik yolla kilitleli olur ve herhangi bir işlem yapılamaz. Taşma durumunu gidermek için ⏻ düğmesine basınız. Taşma durumunun oluştuğu haller:

1) Bellek içeriğinin sonucu ondalık işaretinin solunda 8 haneyi aştiğinde.
2) "0"’a bölme işlemi yapıldığında.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Güç kaynağı: Güneş pili ve alkalik pil (LR54/LR1130 x 1)
İşletme sıcaklığı: 0°C - 40°C

Ebatları: 102 mm (E) x 61 mm (B) x 10 mm (Y)

Ağırlığı: 37 gr

(Veriler bildirimksizin değişikliğe tabidir)

KAZAKH

ҚУАТ КӨЗІ

Бұл калькулятордың қос қуат көзі бар. Сілтіні батареяның қызмет көрсету ұзақтығы толығымен жеке пайдалануға байланысты.

(ЕСКЕРІМ: батареяны өз бетіңіше ауыстыруға тырыспаңыз. Батареяны ауыстыруды Canon сервистік орталығына жүктеніз.)

АВТОМАТТЫ ҚУАТТЫ ӨШІРУ ФУНКЦИЯСЫ

Қуат «ON» (ҚОСУЛЫ) күйінде болса және пернелердің ешқайсысы 7 минуттан аса басылмаса, калькулятор қуатты үнемдеу үшін автоматты түрде өшеді. Есептеу үшін ⏻ пернесін басыңыз.

⚠ Электромагниттік кедергілер немесе статикалық электр разряды дисплейдің дұрыс жұмыс істемеуіне я болмаса жад мазмұнының жоғалуына немесе өзгеруіне әкелуі мүмкін. Бұл орын алса, ⏻ пернесін басып, есептеуді басынан бастаңыз.

ТОЛЫП КЕТУ ФУНКЦИЯЛАРЫ

Келесі жағдайда дисплейде «E» көрсетіледі. Пернетақта электрондық жолмен құлыпталады және одан әрі пайдалану мүмкін болмайды. Толып кетуді тазалау үшін ⏻ пернесін басыңыз. Толып кету мына жағдайларда орын алады:

1) Нәтиже немесе жад мазмұны ондық нүктенің сол жағында 8 цифрдан асады.
2) «0» санына бөлу.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Қуат көзі: күн батареясы және сілтілі батарея (LR54/LR1130 x 1)
Пайдалану температурасы: 0°C - 40°C

Өлшемдер: 102 мм (E) x 61 мм (Ғ) x 10 мм (Б)

Салмағы: 37 г

(Ескертусіз өзгертілуі мүмкін)

UKRAINIAN

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

У цьому калькуляторі передбачено два джерела живлення. Час роботи від лужної батарейки цілком залежить від індивідуальних особливостей використання.

(ПРИМІТКА. Не намагайтеся замінити батарейку самостійно. Для заміни зверніться до сервісного центру Canon.)

ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВИМКНЕННЯ ЖИВЛЕННЯ

Якщо ввімкнено живлення, але жодну з кнопок не було натиснуто протягом більш ніж 7 хвилин, калькулятор автоматично вимикається для економії енергії. Натисніть клавішу ⏻, щоб перезапустити калькулятор.

⚠ Електромагнітні перешкоди або електростатичні розряди можуть спричинити збій у роботі дисплея, а також втрату або зміну вмісту пам'яті. У такому разі натисніть клавішу ⏻ і почніть обчислення з початку.

ФУНКЦІЇ ОЧИЩЕННЯ ПЕРЕПОВНЕНОГО БУФЕРА

У разі переповнення буфера на дисплеї відобразиться символ «Е». Клавіатура блокується електронними засобами, і подальша робота стає неможливою. Натисніть клавішу ⏻, щоб очистити переповнення. Переповнення стається за наведених нижче умов.

1) Результат вмісту пам'яті перевищує 8 цифр ліворуч від десяткової коми.

2) Виконується ділення на «0».

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Джерело живлення: фотоелемент і лужна батарейка (LR54/LR1130 x 1)

Робоча температура: від 0°C до 40°C

Розміри: 102 мм (Ш) x 61 мм (Д) x 10 мм (Б)

Вага: 37 г

(підлягає зміні без попередження)

Отпечатано в Китае / Nyomatva Kiná-ban / Wydrukowaŋo w Chinach / Tipárit ĩn China / Vytištěno v Čině / Отпечатано в Китай / Natisnjeno na Kitajskem / Tiskano u Kini / Vytláčené v Čine / Çin'de Basılmıřtır / Қытайда басылған / Надруковано в Китаї	ЕАС
E-IM-3329	